

# 文部省音楽取調掛の初代外国人教師 メーソン

*Der erste ausländische Lehrer am Ongaku Torishirabe Gakari  
Luther Whiting Mason*

1879 (明治 12) 年 10 月、文部省に音楽取調掛が設置され、伊澤修二が長となり、①東西二洋の音楽を折衷すること、②将来国楽を興すべき人物を養成すること、③諸学校に唱歌を実施すること、を方針に掲げた。伊澤は米国留学時代に指導を受けたボストンの高名な音楽教育家 L.W.メーソン (1818~1896) を雇教師として招聘し、メーソンは 1880 年 3 月に来日して、1882 年まで最初の唱歌教材『小学唱歌集』の編纂や、東京師範学校附属小学校、東京女子師範学校および同校附属小学校などでの唱歌教授にあたった。また、音楽取調掛に勤務する山田流箏曲家の山勢松韻や式部寮の雅楽家たちとも交流した。

しかし、『小学唱歌集』初編刊行後、休暇帰国中の 1882 年にメーソンは契約満期をもって解雇となる。この背景に、メーソンの専門と音楽取調掛の仕事内容との齟齬の他、メーソンがキリスト教の布教活動にも関与していた点もあったのではないかと指摘されている。

Im Oktober 1879 (Meiji 12) wurde das *Ongaku Torishirabe Gakari*, die „Kommission für musikalische Angelegenheiten“, als Dienststelle im japanischen Kultusministerium eingerichtet. Ihr Direktor wurde Isawa Shūji, und ihre Zielsetzung war (1) die Schaffung einer Musik, die westliche mit asiatischen Elementen verbindet, (2) die Ausbildung von Personen, die in Zukunft die Musikkultur Japans tragen, sowie (3) die praktische Einführung des Musikunterrichtes in den verschiedenen Schulen. Isawa engagierte den angesehenen Musikpädagogen Luther Whiting Mason (1818–1896), bei dem er selbst in Amerika Musikstudien betrieben hatte, als ausländischen Lehrer. Dieser traf im März 1880 in Japan ein und war dann bis 1882 mit der Edition der ersten staatlichen Musiklehrbücher *Shōgaku Shōkashū* (drei Bände, 1882–84) und mit dem Unterrichten an

der angegliederten Grundschule des Lehrerseminars Tokyo, am Lehrerinnenseminar Tokyo sowie der diesem angegliederten Grundschule beschäftigt. Er stand am Ongaku Toribe Gakari auch im engen Austausch mit Yamase Shōin, Kotomeister der Yamada-Schule, und mit den kaiserlichen Hofmusikern.

Allerdings wurde Mason nach Abschluss der Edition des ersten Bandes des *Shōgaku Shōkashū* 1882, während er sich auf einem Heimaturlaub befand, aus dem Dienst entlassen. Der Hintergrund für diesen überraschenden Vorgang waren vermutlich Meinungsverschiedenheiten zwischen Mason und seiner Dienststelle über den Inhalt seiner Tätigkeit sowie vielleicht auch Masons starke Affinität zu den christlichen Missionaren in Japan.